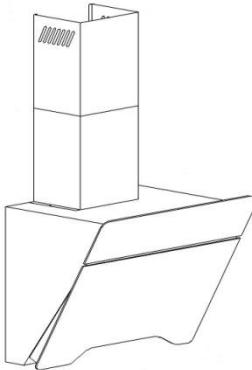


## РУКОВОДСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ



### КУХОННАЯ ВЫТЯЖКА



### ТИП: Tower C

Общество с ограниченной ответственностью «ВАДАН Лтд»

Юридический адрес: 125424, г. Москва,

Волоколамское шоссе, д.73

ИНН/КПП : 7733740200/773301001

## **Уважаемые Господа**

*Вы являетесь пользователем вытяжного устройства: „HTF”.*

*Это вытяжное устройство спроектировано и изготовлено с идеей выполнить Ваши ожидания и наверно будет оно составлять часть современно оборудованной кухни. Примененные в нем современные технические решения и использование новейшей технологии производства, гарантируют его высокую функциональность и эстетику.*

*Перед монтажом, просим тщательно ознакомиться с содержанием настоящего руководства во избежание неправильной установки и обслуживания вытяжного устройства.*

*Мы желаем Вам удовлетворения и удовольствия по поводу выбора нашей фирмы.*

Вытяжное устройство „HTF”, предназначено для устранения илинейтрализации кухонного угары и устанавливают его постоянным образом над газовой или электрической плитами. Работая в режиме поглотителя угары, оно требует установки трубы для отвода воздуха наружу. Длина трубы ( $\varnothing 150$  или  $120$  мм) не должна превышать 4-5 м. После установки фильтра с активированным углем, вытяжное устройство может работать в режиме поглотителя запахов. В этом случае, это не требует монтажа трубы для отвода воздуха наружу.

Производитель снимает с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или пожар, которые возникли при использовании прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве. Вытяжка предназначена исключительно для домашнего использования. **Вытяжка может иметь дизайн, отличающийся от вытяжки показанной на рисунках данного руководства, тем не менее, руководство по эксплуатации, техническое обслуживание и установка остаются те же.**

!Очень важно сохранить эту инструкцию, чтобы можно было обратиться к ней в любой момент. Если изделие продается, передается или переносится обеспечить, чтобы инструкция всегда была с ним.

!Внимательно прочитать инструкции: в них находится важная информация по установке, эксплуатации и безопасности.

!Запрещается выполнять изменения в электрической или механической части изделия или в трубах рассеивания.

**Примечание:** принадлежности, обозначенные знаком “(\*)” поставляются по спецзапросу только к некоторым моделям или в случае необходимости в закупке деталей, которые не были поставлены.

**Внимание!** Не подключайте прибор к электрической сети, пока операции по установке полностью не завершены. Прежде чем приступить к операциям по очистке или уходе отсоедините вытяжку от сети, вынув вилку или выключив общий выключатель электрической сети.

Для выполнения всех операций по установке и уходу используйте рабочие перчатки.

Дети или взрослые не должны пользоваться вытяжкой, если по своему физическому или психическому состоянию не в состоянии этого делать, или если они не обладают знаниями и опытом необходимыми для правильного и безопасного управления прибором.

Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не играли с прибором.

Не используйте вытяжку, если решетка неправильно установлена!

Категорически запрещается использовать вытяжку в качестве опорной плоскости, если это специально не оговорено.

Обеспечьте надлежащий воздухообмен помещения, когда Вы используете вытяжку в кухне одновременно с другими приборами на газу или на другом горючем.

Вытягиваемый воздух не должен выбрасываться наружу через воздуховод, используемый для выброса дымов от приборов с газовым сжиганием или с питанием другими горючими.

Категорически запрещается готовить блюда “под пламенем”, поскольку свободное пламя может повредить фильтры и стать причиной пожара; поэтому, воздерживайтесь от этого в любом случае. Жаренье в большом количестве масла должно производиться под постоянным контролем, имея в виду, что перегретое масло может воспламеняться.

При использовании вместе с прочими аппаратами для варки, открытые части прибора могут сильно нагреваться. Что касается технических мер и условий по технике безопасности при отводе дымов, то придерживайтесь строго правил, предусмотренных регламентом местных компетентных властей.

Производите периодическую очистку вытяжки как внутри, так и снаружи (ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ, РАЗ В МЕСЯЦ с соблюдением условий, которые специально предусмотрены в инструкциях по обслуживанию данного прибора).

Несоблюдение инструкций по чистке вытяжки и по замене и чистке фильтров может стать причиной пожара.

Не используйте и не оставляйте вытяжку без правильно установленных лампочек в связи с возможным риском удара электрическим током.

Мы снимаем с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или сгорание прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.

Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/EC по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае. Вытяжка сконструирована для работы в режиме отвода воздуха наружу или рециркуляции воздуха.

#### Работа в режиме вытяжной системы

В этом режиме испарения выводятся наружу через гибкий трубопровод, подсоединененный к соединительному кольцу. Диаметр выводной трубы должен соответствовать диаметру соединительного кольца.

Внимание! Выводная труба не входит в комплект и должна быть приобретена отдельно.

В горизонтальной части трубы должна быть немного приподнята к верху (на около 10°) так, чтобы воздух быстрее мог выходить наружу. Если вытяжка снабжена угольным фильтром, то уберите его

Подсоединить вытяжку к выводной трубе с диаметром соответствующим отверстию выхода воздуха (соединительный фланец).

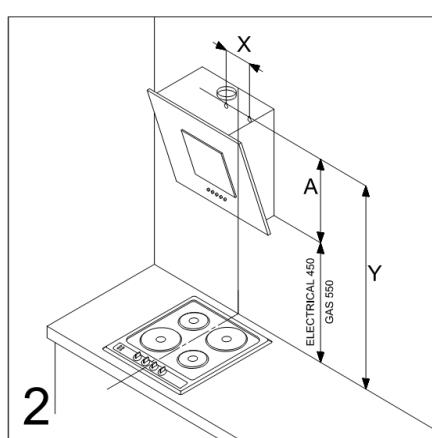
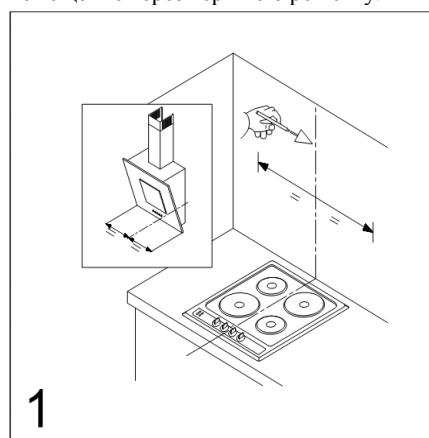
Установка труб с меньшим диаметром даст уменьшение мощности всасывания воздуха и резкое увеличение уровня шума.

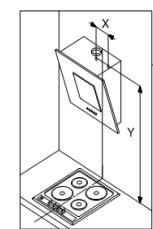
Производитель снимает с себя всякую ответственность по отношению выше сказанного.

- ! Использовать трубу с минимально необходимой длиной.
- ! Использовать трубу с наименьшим количеством изгибов (максимальный угол изгиба: 90°).
- ! Избегать резкого изменения сечения трубы.
- ! Внутренняя поверхность используемой трубы должна быть как можно более гладкой.
- ! Материал трубы, должен быть утвержден, согласно нормативу.

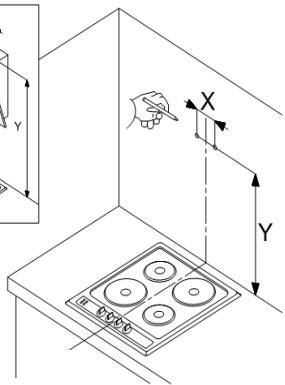
#### Работа устройства в режиме поглотителя (воздухоочистителя)

Должен использоваться угольный фильтр, имеющийся в наличии у вашего дистрибутора. Втягиваемый воздух обезжиривается и дезодорируется перед тем, как вновь возвращается в помещение через верхнюю решетку.





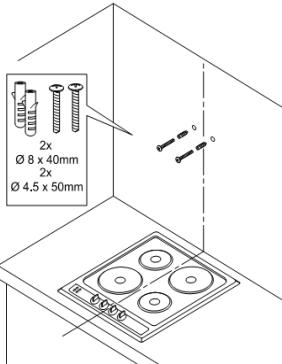
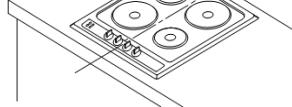
3



2 x Ø 8



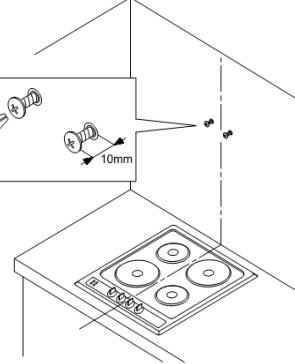
4

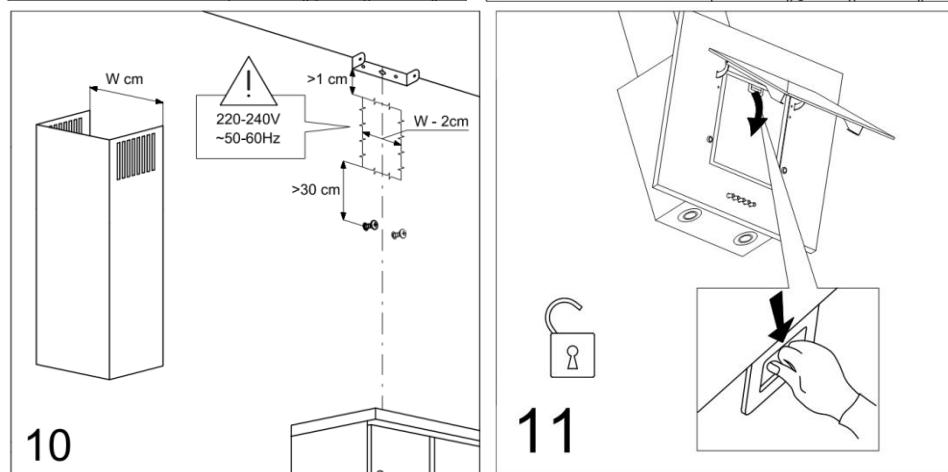
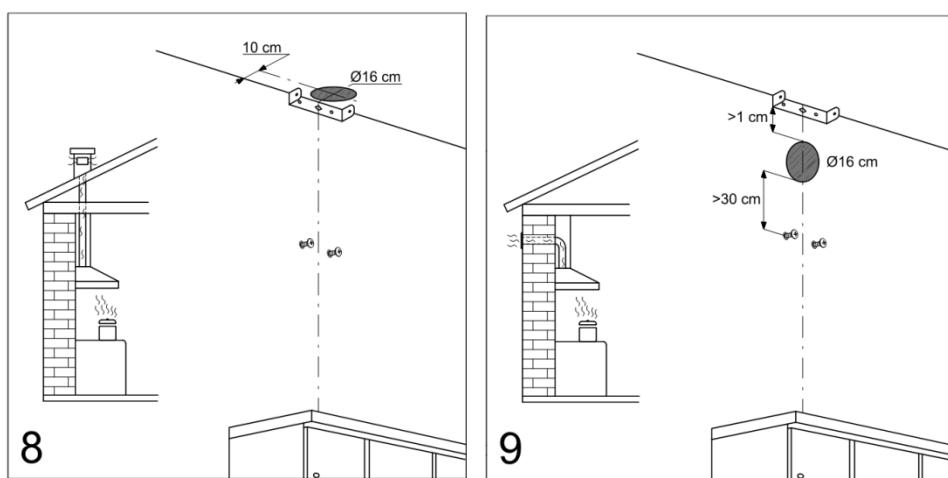
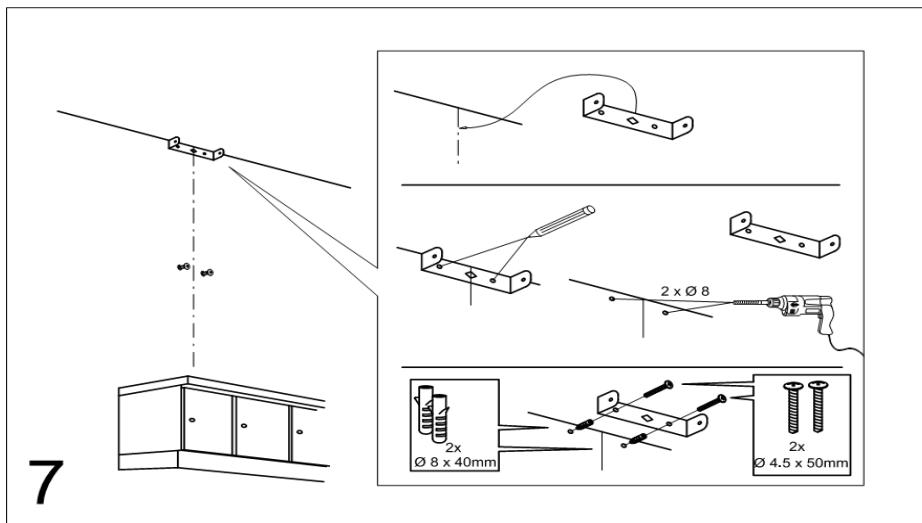


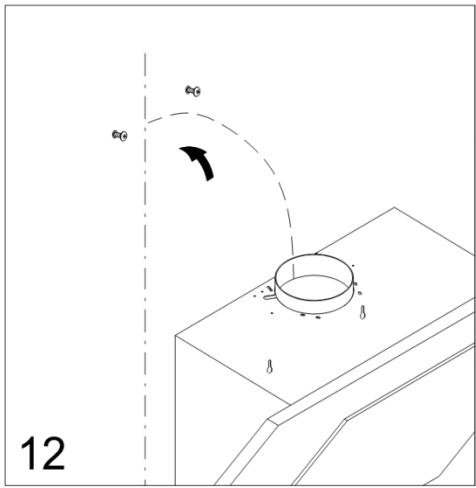
5



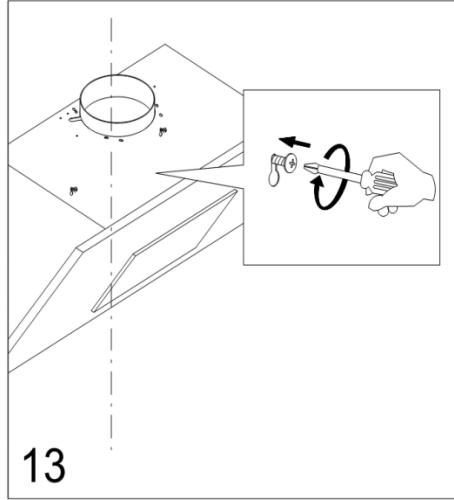
6



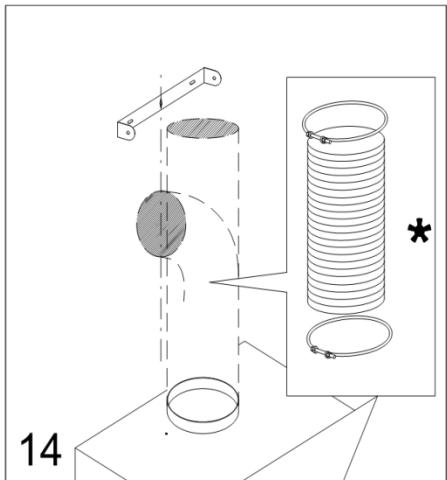




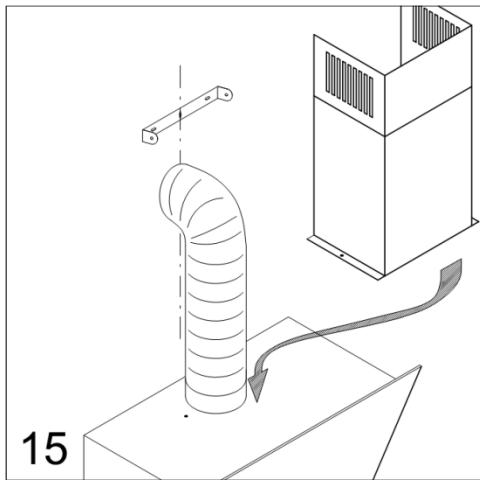
12



13

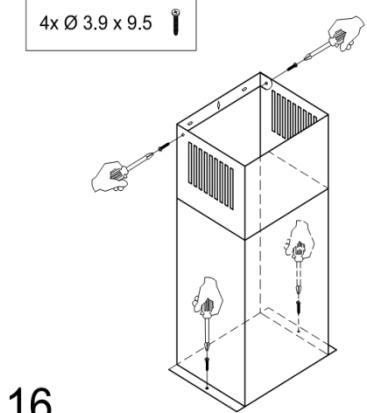


14



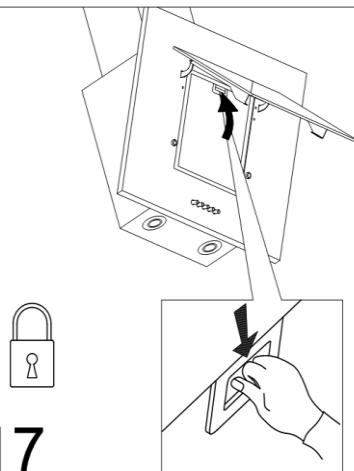
15

$4 \times \varnothing 3.9 \times 9.5$



16

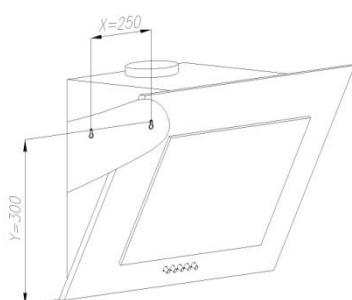
17

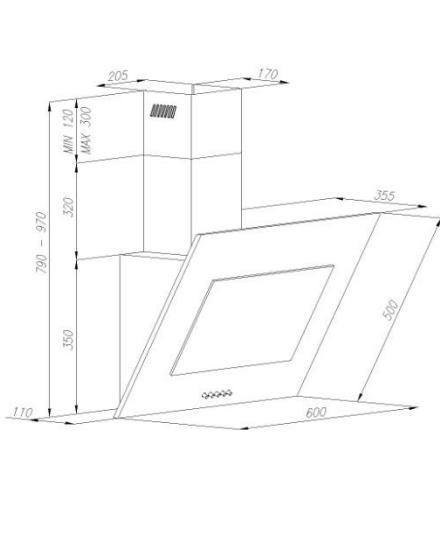


JDR  
230V 20W



18





## Установка

Для установки устройства, следует выполнить следующие операции:

1. Обозначить на стене расстояние между отверстиями для крепления, прикладывая вытяжку к стене.
2. Нанести на стену разметки, учитывая минимальное расстояние вытяжки от рабочей поверхности плиты. Расстояние нижней грани вытяжки над опорной плоскостью под сосуды на кухонной плите должно быть не менее 50 см – для электрических плит 55 см, и не менее 65 см для газовых или комбинированных плит. Если в инструкциях по установке газовой плиты оговорено большее расстояние, то учитите это.
3. Высверлить в стене отверстия диаметр которых должен соответствовать диаметру монтажных дюбелей, которые необходимо поместить в этих отверстиях
4. Подвесить корпус вытяжки
5. Подключить вытяжку к вентиляционному каналу.
6. Подключить вытяжку к электричеству.
7. На соответствующей высоте установить верхнюю подвеску панели

Установить телескопические трубы воздуховода

Вытяжка снабжена дюбелями для крепления ее в большинстве стен/потолков. Однако, необходимо обратиться к квалифицированному мастеру и убедиться в том, что материалы пригодны для данного типа стены/ потолка. Стена/потолок должны обладать достаточной прочностью с учетом массы прибора.

## Монтаж корпуса устройства

1. На стене нанести горизонтальную линию обозначающую середину кухонной плиты,
2. Приложить к стене вытяжку, установить её симметрически по линии, сохранив при этом расстояние между отверстиями и нагревательной панелью, предварительно выровняв, обозначить на стене расстояние между монтажными отверстиями,
3. Высверлить обозначенные на стене отверстия, используя сверла, диаметр которых соответствует приложенным дюбелям вбить дюбели, а затем вкрутить шурупы,
4. В случае если вытяжка будет отводить загрязненный воздух, то необходимо установить соответствующий воздуховод отводящий воздух в вентиляционный канал,
5. В случае если вытяжка будет использоваться в качестве рециркулятора, то вместе с верхней подвеской следует установить разделитель воздуха который будет направлять

- отфильтрованный угольным фильтром воздух в боковые отводящие решетки верхнего корпуса) назад на кухню,
6. Верхнюю подвеску корпуса необходимо установить на соответствующей высоте
  7. На установленную вытяжку необходимо одеть телескопические короба и раздвинуть их до требуемой высоты
  8. Шурупами прикрепить верхний короб к верхней подвеске
  9. Подключить вытяжку к электрической сети.

### **Электрическое соединение**

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на табличке технических данных, которая размещена внутри прибора. Если вытяжка снабжена вилкой, подключите вытяжку к штепсельному разъему, отвечающему действующим правилам, который должен быть расположен в легкодоступном месте, что можно сделать и после установки. Если же вытяжка не снабжена вилкой (прямое подключения к сети), или штепсельный разъем не расположен в доступном месте, также и после установки, то используйте надлежащий двухполюсный выключатель, обеспечивающий полное размыкание сети при возникновении условий перенапряжения 3-ей категории, в соответствии с инструкциями по установке.

**Внимание!** прежде чем подключить к сети питания электрическую систему вытяжки и проверить исправное функционирование ее убедитесь в том, что кабель питания правильно смонтирован.

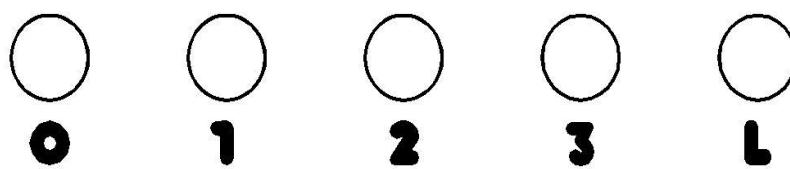
Вытяжка имеет специальный кабель электропитания; в случае повреждения кабеля, необходимо заказать его в службе по техническому обслуживанию.

### **Функционирование**

Пользуйтесь интенсивным режимом работы вытяжки в случае особо высокой концентрации кухонных испарений. Мы рекомендуем включить вытяжку за 5 минут до начала процесса приготовления пищи и оставить ее включенной в течение 15 минут приблизительно по окончании процесса.

Работа вытяжки контролируется при помощи совмещенного переключателя

- „1” – включение первой рабочей скорости устройства,
- „2” – вторая рабочая скорость двигателя,
- „3” – третья рабочая скорость двигателя,
- „0” – выключатель работы двигателя,



- „L” – включение / отключение освещения.

Эта регуляция, способствует подбору оптимальной скорости вентилятора при минимальной его шумности.

### **Уход**

**Внимание!** Прежде чем выполнить любую операцию по чистке или техническому обслуживанию, отсоедините вытяжку от электросети, отсоединяя вилку или главный

## **выключатель помещения.**

### **Очистка**

Вытяжка должна подвергаться частой очистке как внутри, так и снаружи (по крайней мере с той же периодичностью, что и уход за фильтрами для задержки жира). Для чистки используйте специальную тряпку, смоченную нейтральным жидким моющим средством. Не применяйте средства, содержащие абразивные материалы.

### **НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ СПИРТ!**

**Внимание:** Не соблюдение правил чистки прибора и замены фильтров может привести к риску возникновения пожара. Поэтому рекомендуем соблюдать приведенные инструкции. Снимается любая ответственность в связи с возможными повреждениями двигателя и с пожарами, возникшими вследствие неправильного ремонта или несоблюдения вышеописанных предупреждений.

### **Фильтры задержки жира**

**Удерживает частицы жира, исходящие от плиты.** Фильтр следует зачищать ежемесячно (или когда система индикации насыщения фильтров, если она имеется в Вашей модели, указывает на данную необходимость) неагрессивными моющими средствами, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и экономичном цикле мытья. При мытье в посудомоечной машине может иметь место некоторое обесцвечивание фильтра задержки жира, но его фильтрующая характеристика остается абсолютно неизменной. Для снятия фильтра задержки жира потяните к себе подпружиненную ручку отцепления фильтра.

### **Угольный фильтр**

Угольные фильтры используются только тогда, когда вытяжка не подключена к вентиляционному каналу. Фильтры с активированным углем имеют свойство впитывания запахов до полного впитывания. Не подлежат регенерации либо очистке, должны меняться, по меньшей мере, раз в два месяца,

- a) Снять металлический жироулавливающий фильтр
- b) Затем новый угольный фильтр наложить на жироулавливающий фильтр, во избежание выпадения фильтра, использовать крепитель.

### **Замена ламп**

Отключите прибор от электросети.

**Внимание!** Прежде чем прикасаться к лампам убедитесь в том, что они остывли.

1. Выньте защитный элемент при помощи небольшой отвертки с ножевой головкой или подобного инструмента.
2. Замените перегоревшую лампу.  
Используйте для этого лишь галогенные лампы на 12V  
- 20W макс - G4, не прикасаясь к ним руками.
3. Закройте плафон (крепление защелкой).

Если система подсветки не работает, проверьте корректную установку ламп в гнездах, прежде чем обратиться в центр технического обслуживания.

## **ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:**

HTF

Напряжение питания AC 230V ~50Hz

Двигатель вентилятора 1

Освещение галоген 2x20 W

Количество фильтров для поглощения 1

жира

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Степени скорости                    | 3   |
| Производительность                  | 520 м³ч   |
| Уровень шума                        | 54 дБ   |
| Ширина (мм)                         | 500/600   |
| Глубина (мм)                        | 355   |
| Высота (мм)                         | 790-970   |
| Выхлоп воздуха (ø мм)               | 120   |
| Потребление мощности двигателя (Вт) | 200   |
| Режим работы                        | вытяжка или<br>воздухоочиститель  |
| Цвет                                | Черное стекло/чёрный<br>Белое стекло/ белый<br>(Серые крашеные трубы и корпус/ инокс)<br><b>Нержавейка/чёрное стекло</b><br>(Серые крашеные трубы, корпус/ чёрный +<br>инокс) |

## **VI. Гарантийные обязательства и условия.**

При обнаружении в товаре скрытых дефектов заводского характера покупатель имеет право на их бесплатное устранение в период гарантийного срока. Срок устранения недостатков учитывает время, необходимое для доставки товара в сервисные центры, но не может превышать два месяца с момента обращения Покупателя Продавцу. Возврат или обмен товара возможен только в том случае. Если свойства товара не позволяют устраниить эти дефекты.

### **1. Гарантийный срок:**

Устанавливается предприятием-изготовителем товара и соответствует указанному в паспорте изделия. При нахождении товара в ремонте гарантийный срок продляется на время ремонта.

### **2. Гарантийное обслуживание не производится при:**

- несоблюдении правил хранения, транспортировки, подключения, условий Руководства по эксплуатации, использовании не стандартных расходных материалов;
- Механических повреждениях, попадания внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых и т.п.;
- При нарушении целостности пломб и контрольных винтов. наличии следов несанкционированного вскрытия изделия потребителем
- Отсутствие техпаспорта, не совпадении заводских номеров в паспорте, на изделии и в гарантийном талоне;
- Неполной комплектации изделия
- Использовании не для бытовых целей и не по назначению

- Возникновении неисправности в результате действия нерепреодолимой силы.

### 3. Место проведения гарантийного ремонта.

- Товары, имеющие специализированные мастерские гарантийного ремонта от заводов-изготовителей обслуживаются в этих мастерских. (Перечень специализированных гарантийных мастерских имеется в паспорте изделия или у продавца товара).

## ТАЛОН

На ремонт кухонного вытяжного шкафа типа: HTF

Заводской номер\_\_\_\_\_ Дата продажи\_\_\_\_\_

Продан магазином\_\_\_\_\_ Штамп магазина\_\_\_\_\_

### Устранение изношенных устройств



Символ на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов. За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие

## Гарантийная карта

Название продукции .....

Модель .....

|  |  |  |
|--|--|--|
| Дата сдачи в ремонт:<br>.....  | Дата сдачи в ремонт:<br>.....  | Дата сдачи в ремонт:<br>.....  |
| Дата окончания ремонта:<br>.....                                     | Дата окончания ремонта:<br>.....                                     | Дата окончания ремонта:<br>.....                                     |
| Продление гарантии:<br>.....   | Продление гарантии:<br>.....   | Продление гарантии:<br>.....   |
| Опись произведенных работ, замен деталей:<br>.....<br>.....<br>..... | Опись произведенных работ, замен деталей:<br>.....<br>.....<br>..... | Опись произведенных работ, замен деталей:<br>.....<br>.....<br>..... |

Дата продажи .....

.....  
Печать торгующей организации

### **ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

1. Производитель гарантирует работу изделия в течение 12 месяцев
2. Гарантия не распространяется на изделия, имеющие механические повреждения, либо повреждения, возникшие в результате неправильной эксплуатации.
3. Гарантия не распространяется на электрические лампочки подсветки.
4. В случае неисправности по вине производителя или при выходе из строя в течение гарантийного срока изделие ремонтируется в течение 1 месяца.

Пункты сервисного обслуживания



1.  
2.

